

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1958-1959.

1 JULI 1959.

Wetsvoorstel betreffende het aanpassen van de taksen op de toestellen voor het ontvangen van radio-uitzendingen vastgesteld door de wet van 24 december 1957.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het wetsvoorstel dat wij de eer hebben aan de Senaat voor te leggen streeft een dubbel doel na :

A. — Bepaalde voordelen verschaffen aan de gepensioneerden die vallen onder toepassing van een der algemene pensioenwetten,

B. — Een vermindering van taks toestaan aan de houders van een radio- en een televisie-apparaat.

A. — De toestand der gepensioneerden, bedoeld bij wat men doorgaans noemt de algemene wetten — arbeiders, mijnwerkers, zeelieden, bedienden en zelfstandigen, die worden opgesomd in het nieuw artikel 2bis — betekent een belangrijke vooruitgang en sociale verbetering in vergelijking met de vooroorlogse periode. Dit belet evenwel niet dat het bedrag van het pensioen van die aard is dat de grootste zuinigheid en omzichtigheid geboden wordt, vooral voor de gezinnen of de personen die alleen een kleine woning of een klein appartement betrekken. Dit is des te meer het geval daar de bovengenoemde wetten geen bijverdiensten van enig belang toelaten.

Het gebeurt dan ook vaak dat personen, die genieten van het pensioen voorzien bij deze wetten, de taks niet kunnen betalen, tenzij met vertraging, terwijl de uitgave voor de meesten een werkelijke opoffering is, rekening houdende met het toch magere budget waarover zij beschikken.

R. A 5747.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1958-1959.

1^{er} JUILLET 1959.

Proposition de loi relative à l'adaptation des redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion établies par la loi du 24 décembre 1957.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La proposition de loi que nous avons l'honneur de soumettre à l'approbation du Sénat, a un double but :

A. — Procurer certains avantages aux bénéficiaires d'une des lois générales sur les pensions;

B. — Accorder une réduction du montant de la redevance à ceux qui détiennent à la fois un appareil récepteur de radiodiffusion et un appareil de télévision.

A. — La situation des bénéficiaires de ce qu'on appelle communément les lois générales — c'est-à-dire les ouvriers, les ouvriers mineurs, les marins, les employés et les travailleurs indépendants, dont l'énumération figure à l'article 2bis nouveau — représente un progrès important et une nette amélioration sociale par rapport à la période d'avant-guerre. Il n'empêche que le montant de la pension est fixé à un niveau tel que les bénéficiaires sont astreints à l'économie la plus stricte et à la plus grande circonspection, surtout lorsqu'il s'agit de familles ou de personnes occupant seules une habitation modeste ou petit appartement. Cette situation est encore aggravée par le fait que les lois précitées interdisent l'exercice de toute activité rémunérée de quelque importance.

Aussi arrive-t-il souvent que des bénéficiaires de pensions prévues par les lois en question ne soient pas en mesure de payer la taxe, sinon avec un certain retard, cette dépense constituant pour la plupart un véritable sacrifice, compte tenu du budget très réduit dont ils disposent.

R. A 5747.

Het voorgestelde nieuwe artikel 2bis heeft voor doel de te betalen taks te verminderen tot de helft. Dit is een eerste stap om later, wij hopen het, te kunnen komen tot de volledige vrijstelling.

Voor zover ons bekend, bestaat er geen statistiek die toelaat het aantal luisteraars boven de 65 jaar te bepalen. Zo de nieuwe tekst wordt aanvaard zullen over enkele tijd de gegevens aanwezig zijn, die zullen toelaten een volledig overzicht van de bestaande situaties te krijgen. Men mag nochtans aannemen dat het aantal houders van televisie apparaten, die aan de gestelde voorwaarden voldoen, nog betrekkelijk klein is. De minder-ontvangsten zullen dan ook te dragen zijn.

Het komt er nochtans op aan strikte voorwaarden te bepalen, om te beletten dat deze gunstmaatregel aanleiding geeft tot misbruiken. Anderzijds dient er naar gestreefd voorwaarden te stellen, die gemakkelijker kunnen gecontroleerd worden.

De gestelde voorwaarden voldoen aan deze eisen. Punten a) en b) vragen geen toelichting. Wat punt c) betreft moet hier verstaan worden dat de term « alleen » dient genomen te worden in de letterlijke zin, dus ofwel een gehuwd paar of een alleenstaande persoon.

De laatste voorwaarde is in zekere zin een getrouwheidspremie. Het gemis van een radio-apparaat zal veel zwaarder vallen voor hen die er aan gewoon zijn geworden.

Zodra alle gegevens die met het vraagstuk verband houden bekend zijn, zal het trouwens gemakkelijker zijn over de mogelijkheid van verdere toegevingen te oordelen.

Voor de houders die 70 jaar hebben bereikt wordt de volledige vrijstelling voorgesteld (artikel 9.)

B. — De bestaande wetgeving voorziet voor de gespreken radiouitzendingen en voor de omgevoerde televisie-uitzendingen bedragen van respectievelijk 144 frank en 840 frank. Zij die de beide apparaten bezitten betalen de twee taksen, dus 144 frank + 840 frank = 984 frank.

Het voorstel (artikel 3) strekt er toe de taks in dit laatste geval te verminderen tot 900 frank. Het bedrag is niet willekeurig gekozen. De vermindering van 84 frank stemt overeen met 10 % van het bedrag van de televisietaks. Zij die een radio-apparaat bezitten en zich een T.V.-toestel aanschaffen, bekomen een vermindering, die commercieel zeer aantrekkelijk is.

Anderzijds zal niemand er nog aan denken zijn radiotoestel van de hand te doen. Het voordeel dat hij daardoor krijgt zou zich beperken tot 60 frank.

De voorgestelde vermindering kan en zal bijdragen om het aantal televisie-toestellen sneller te doen groeien. Dit betekent niet alleen meer ontvangsten voor het N.I.R. maar ook meer afzet voor de constructeurs van deze apparaten.

L'article 2bis nouveau vise à réduire de moitié le montant de la redevance qui est due. C'est là un premier pas dans une voie qui, espérons-nous, pourra aboutir plus tard à l'exemption totale.

Il n'existe, à notre connaissance, aucune statistique permettant de déterminer le nombre d'auditeurs âgés de plus de 65 ans. Le vote du nouveau texte permettra de disposer sous peu des renseignements nécessaires pour avoir un aperçu complet de la situation existante. On peut toutefois admettre que le nombre de détenteurs d'appareils de télévision qui remplissent les conditions requises, est encore relativement peu élevé. Aussi les moins-values resteront-elles dans les limites du supportable.

Il importe, d'autre part, de fixer des conditions rigoureuses, afin d'empêcher que cette mesure de faveur ne donne lieu à des abus. Par ailleurs, il convient de prévoir des conditions facilement contrôlables.

Les conditions proposées répondent à ces exigences. Les alinéas a) et b) n'appellent aucun commentaire. A l'alinéa c), le mot « seul » doit être interprété dans ce sens qu'il peut s'agir soit d'un couple marié, soit d'une personne isolée.

Quant à la dernière condition, elle constitue, ce qu'on pourrait appeler une prime de fidélité. La privation d'un appareil de radio sera sentie beaucoup plus péniblement par les personnes qui avaient l'habitude d'écouter les émissions.

Dès qu'on sera en possession de tous les éléments du problème, il sera d'ailleurs plus facile d'apprécier la possibilité de l'octroi de nouvelles facilités.

La proposition prévoit l'exemption totale en faveur des détenteurs âgés de plus de 70 ans (art. 9 de la loi).

B. — La législation existante prévoit une redevance de 144 francs pour les appareils récepteurs d'émissions sonores de radiodiffusion et une redevance de 840 francs pour les appareils récepteurs d'émissions radiodiffusées de télévision. Les personnes qui détiennent l'un et l'autre de ces appareils sont tenues au paiement des deux redevances, soit d'une somme de 144 francs + 840 francs = 984 fr.

La modification proposée à l'article 3 de la loi vise à réduire, dans ce dernier cas, la redevance globale à 900 francs. Ce taux n'a pas été fixé arbitrairement. La réduction de 84 francs correspond à 10 % du montant de la redevance due sur les appareils de télévision. Les détenteurs d'un appareil de radio qui acquerront un appareil de télévision, bénéficieront d'une réduction très intéressante au point de vue commercial.

En outre, personne ne songera plus à se défaire de son appareil de radio. L'économie qu'on réaliserait ainsi se limiterait en effet à 60 francs.

La réduction proposée pourra contribuer et contribuera sans nul doute à faire augmenter plus rapidement le nombre d'appareils de télévision. Il s'en suivra non seulement une plus-value de recettes pour l'I.N.R., mais un élargissement des débouchés offerts aux constructeurs de ces appareils.

Een nieuwe raming toont aan dat de voorgestelde vermindering volledig verantwoord is. Op 31 december 1958 waren 223.168 televisie-toestellen aangegeven. Op 30 april 1959 bedroeg dit aantal 306.000, hetzij voor vier maanden een vermeerdering van 82.832 toestellen. Er mag aangenomen worden dat tegen eind 1959 het aantal toestellen ruim het aantal 500.000 zal bereiken. In de veronderstelling dat al deze toestellen behoren aan kijkers die terzelfdertijd een radio-apparaat bezitten, krijgen men volgende cijfers :

Totale taks :	radio + T.V. :
144 frank + 840 frank = 984 frank	
× 500.000	fr. 492.000.000
Verminderde taks :	900 frank ×
500.000	450.000.000

d.i. dus een mindere ontvangst van fr. 42.000.000

Rekening houdende met een snellere aangroei, gedeeltelijk veroorzaakt door de toegestane vermindering, mag men een vermeerdering van minstens 250.000 televisietoestellen voor 1960 en volgende jaren verwachten. In de veronderstelling dat al deze nieuwe kijkers reeds een radio bezitten, bekomt men nog een meerdere ontvangst van : 756 frank × 250.000 = 188.000.000 frank.

Deze som dekt ruimschoots de minder-ontvangst van 42 miljoen, toegestaan op de reeds bestaande toestellen. Er mag evenwel aangenomen worden dat niet alle kopers van een televisietoestel, reeds een radioapparaat bezitten, met het gevolg dat de totaalontvangsten hoger zullen liggen dan voorzien werd.

Wel ver van te schaden, mag verwacht worden dat de voorgestelde vermindering voor gevolg zal hebben dat het aantal kijkers vlugger zal toenemen, zodat de constructeurs, de handel en een hele reeks zelfstandigen, maar ook het N.I.R. zelf er voordeel zullen uithalen.

A. DE BLOCK.

Wetsvoorstel betreffende het aanpassen van de taksen op de toestellen voor het ontvangen van radio-uitzendingen vastgesteld door de wet van 24 december 1957.

EERSTE ARTIKEL.

Na artikel 2 van de wet van 24 december 1957 betreffende de taksen op de toestellen voor het ontvangen van radio-omroepuitzendingen wordt een nieuw artikel 2bis ingelast dat luidt als volgt :

« Artikel 2bis. — De taksen bedoeld in de artikelen 1 en 2 worden respectievelijk verminderd tot 72

Une nouvelle estimation fait apparaître que la réduction proposée se justifie complètement. Au 31 décembre 1958, le nombre d'appareils de télévision déclarés était de 223.168. Au 30 avril 1959, ce nombre était passé à 306.000, soit une augmentation de 82.832 appareils en quatre mois. On peut admettre que, fin 1959, le nombre d'appareils s'approchera sensiblement des 500.000. Si l'on suppose que tous ces appareils appartiennent à des télé-spectateurs détenant en même temps un appareil de radio, on obtient les chiffres suivants :

Redevance totale :	radio + T.V. :
144 francs + 840 francs = 984 fr.	
× 500.000 =	fr. 492.000.000
Redevance réduite :	900 francs ×
500.000 =	450.000.000

ce qui représente une moins-value de 42.000.000

Compte tenu de l'augmentation plus rapide, qui sera due, en partie, à la réduction accordée, on peut escompter une augmentation d'au moins 250.000 appareils de télévision pour 1960 et les années suivantes. Si l'on suppose que tous ces nouveaux télé-spectateurs possèdent déjà un récepteur de radio, on obtient encore une plus-value de 756 francs × 250.000 = fr. 188.000.000

Cette somme compense largement la moins-value de 42 millions due à la réduction accordée pour les appareils existants. Cependant, on peut admettre que les acquéreurs d'un appareil de télévision ne détiennent pas tous un appareil de radio, de telle sorte que les recettes globales dépasseront encore les prévisions.

Loin d'avoir des effets défavorables, on peut s'attendre à ce que la réduction proposée ait pour conséquence d'accroître plus rapidement le nombre de télé-spectateurs, pour le plus grand profit des constructeurs, des commerçants, de toute une série de travailleurs indépendants, et aussi de l'I.N.R. lui-même.

Proposition de loi relative à l'adaptation des redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion établies par la loi du 24 décembre 1957.

ARTICLE PREMIER.

Après l'article 2 de la loi du 24 décembre 1957 relative aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion, il est inséré un article 2bis nouveau, rédigé comme suit :

« Article 2bis. — Les redevances visées aux articles 1^{er} et 2 sont réduites respectivement à

en 420 frank voor de houders die voldoen aan de volgende voorwaarden :

- a) de leeftijd bereikt hebben van 65 jaar;
- b) een ouderdomspensioen genieten op grond van een van de volgende wetten :

wet van 18 juni 1930 tot herziening der wet van 10 maart 1925 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroege dood der bedienden;

wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders;

besluitwet van 25 februari 1947 tot samenvoeging en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en de er mee gelijkgestelden;

wet van 30 juni 1956 betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandigen;

koninklijk besluit van 24 oktober 1936 houdende wijziging en samenordening van de statuten der Hulp- en Voorzieningskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.

- c) het bewijs leveren dat men alleen woont;

- d) gedurende ten minste vijf jaar de taks betaald hebben, hetzij voor de radio, hetzij voor de televisie.

« De vermindering van het bedrag van de taken moet schriftelijk aangevraagd worden. »

ART. 2.

Het vierde lid van artikel 3 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Houders van toestellen voor het ontvangen van klankuitzendingen van de radio-omroep en van omgeroepen televisieuitzendingen betalen een eenvormige taks van 900 frank per jaar. »

ART. 3.

In fine van het n^o 3^o van artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende bepalingen toegevoegd :

« Personen die de leeftijd van 70 jaar hebben bereikt en die voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 2bis.

» De vrijstelling van het betalen van de taks moet schriftelijk aangevraagd worden. »

A. DE BLOCK.
M. DELBOUILLE.
G. GOSENS.
P. VERMEYLEN.
E. YERNAUX.

72 et 420 francs pour les détenteurs qui remplissent les conditions suivantes :

- a) avoir atteint l'âge de 65 ans;
- b) jouir d'une pension de vieillesse en vertu de l'une des lois énumérées ci-après :

loi du 18 juin 1930 portant revision de la loi du 10 mars 1925 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés;

loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers;

arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés;

loi du 30 juin 1956 relative à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants;

arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge;

- c) fournir la preuve que l'on habite seul;

- d) avoir payé la redevance pendant cinq années au moins, soit pour la radiodiffusion, soit pour la télévision.

« La demande de réduction du montant de la redevance doit être faite par écrit. »

ART. 2.

Le quatrième alinéa de l'article 3 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« La détention d'appareils établis en vue de la réception d'émissions sonores de radiodiffusion et d'émissions radiodiffusées de télévision donne lieu au paiement d'une redevance unique de 900 francs par an. »

ART. 3.

Le 3^o de l'article 9 de la même loi est complété par les dispositions suivantes :

« Les personnes qui ont atteint l'âge de 70 ans et qui remplissent les conditions prévues à l'article 2bis.

« La demande d'exonération du paiement de la redevance doit être faite par écrit. »